



SVARBU!
KROSNIŲ
NAUDOJIMOSI
INSTRUKCIJA

IMPORTANT!
INSTRUCTIONS
FOR WOODSTOVES USE

1. Name yra dvi krosnys - "pečius" virtuvėje ir stačiamalkė krosnis miegamajame. **Prieš kuriant krosnis, uždarykite liuką į antrą aukštą (laiptų viršuje)**, kad prisišildytų tik pirmas aukštas. Antras aukštas nėra apšildomas.

2. Esant įšalusiam kaminui, ilgiau nekurtoms krosnims, užkūrimo metu **kai kada pečius pradžioje gali šiek tiek dūmyti**. Įšilus, atsiradus traukai kamine, dūmijimas liaunasi.

3. Name yra **3 sklendės** ("juškos") - pečiuje, kamine nuo pečiaus į pagrindinį kaminą, bei virš stačiamalkės krosnies. **Visos trys visuomet privalo būti atidarytos (ištrauktos).**

4. **Neperkaitinkite krosnių!** Kol jos įšalusios, ne pridėkite itin daug malkų, nekaitinkite intensyviai - įšildykite krosnis pamažu. Didelis temperatūrų svyravimas (iš įšalusios į perkaitintą) yra žalingas joms, gali suskilti.

5. Jei dėl pečiaus dūmijimo įsijungė dūmų detektorius, o jūs jį išjungėte, išvėdinus dūmus **nepamirškite vėl jo įjungti**.

6. **Nepamirškite išvalyti pelenų** - juos išberkite į komposto dėžę už lauko WC, arba žiemą galite pabarstyti apledijusius takelius lauke - nebus taip slidu :) Jei šildėte kaminą kūrendami pliauskeles jo apačioje, nepamirškite išvalyti pelenų/nuodegulių ir ten.

7. Krosnimis naudotis gali **tik suaugę asmenys**, susipažinę su šia instrukcija.

8. Naudojimo metu krosnių **paviršiai įkaista**, todėl prie jų prisilietus kyla nudegimo pavojus. Prieš kūrendami jas įsitikinkite, kad ant jų nėra padėti lengvai užsidegantys daiktai.

KAIP UŽKURTI KROSNIS?

1. Įsikūrimui pasiruoškite sausų, smulkiai skaldytų malkelių.
2. Iš pradžių, traukai sukurti (ypač jei krosnys ilgai nekurtos), būtinai gerai įšildykite kaminą. Atidarykite dureles kamine (juodos metalinės durelės baltai tinkuotame kamine, virš lentynėlės su medinėmis baltomis durimis) ir į kamino angą įkišę susukto popieriaus ir mažų pliauskelių, juos uždekite. Deginkite ten pliauskeles 5-10 minučių, kol kaminas įšils.
3. Tada kurkite pečių - sudėję smulkių malkelių ir popieriaus krūvelę į pagrindinę pečiaus angą, būtinai praverkite pelenų valymo dureles (mažos durelės po pagrindinėmis pečiaus angos durimis). Jas laikykite praviras, kol pečius gerai įsikurs - taip sukursite geresnę trauką.
4. Ugniai gerai įsikūrus, uždarykite krosnių angų duris ir pravalos dureles po jomis.
5. Niekada nepalikite ugnies be priežiūros.
6. Prieš išvykstant, būtinai išvalykite pelenus / nuodėgulus iš kamino apačios.

1. The **house has two wood stoves** - one in the kitchen and a vertical wood-burning stove in the bedroom. **Before lighting the stoves, close the hatch to the second floor** (at the top of the stairs) so that only the first floor warms up. The second floor is not insulated thus cannot be warmed up.

2. In cold, rainy weather, with a cold chimney, wood stoves that have not been fired for a long time **may sometimes smoke a little**. When it warms up, the smoke stops when the draft in the chimney appears.

3. **The 3 chimney dampers** (in the wall above the stove in the bedroom, and two in the kitchen stove) **must always be opened** (pulled out)!

4. **Do not overheat the wood stoves!** While they are cold, do not add too much firewood, do not heat them too intensively - do it slowly. A large temperature fluctuation (from freezing to overheated) is harmful to the stove.

5. If the smoke detector went off due to the smoke from the stove, and you turned it off, **remember to turn it back on** after the smoke has been vented from the hut.

6. Don't forget to **clean the ashes** - spread them in the compost bin in the yard, or in winter you can sprinkle the icy tracks outside - it won't be so slippery :) If you heated the chimney by burning wood chips at its bottom, don't forget to clean out the ash there as well.

7. The stoves can **only be used by adults** who are familiar with these instructions.

8. During use, **the surfaces of the stoves become hot**, so there is a risk of burns if you touch them. Before lighting them, make sure that no flammable objects are placed on or near them.

HOW TO LIGHT FIRE IN THE WOOD STOVE?

1. For the start, prepare dry, finely chopped wood and paper.
2. First, especially if the stoves have not been fired for a long time, warm up the chimney. Open a little door at the bottom of the chimney (black metal door in a white plastered chimney, above a shelf with a wooden white door), insert a bunch of rolled paper and wood chips into the chimney opening, and burn it there for 5-10 minutes. Warm air from this burning paper and wood chips will warm up the chimney and will create better airflow.
3. Only then start the wood stove. Place a pile of finely chopped wood and some paper in the stove, be sure to open the ash removal door (the small metal door under the main opening of the stove). Keep them open until the stove is well heated - this will create a better airflow.
4. When the fire is already burning nicely, close the door of the stove completely.
5. Never leave fire unattended.
6. Before leaving, be sure to clean the ash from the stove and bottom of the chimney.